

**District English Learner Advisory Committee Meeting**  
 Reunión de Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito

Minutes | Minutos

April 26, 2022 | 26 de Abril 2022

6:30-8:00 p.m.

District Office - Board Room

**Attendees:** Chuck Herrera, Paola Zarate, **Kumiko Shimizu, Qiong Wang, Katherine Panameno, Felipe Romero, Eloisa Herrera, Mercedes Cativa Gonzalez, Naomi Valiosera, Rocio Vargas, Danya Carrera, Diego Ventura,** Mikayel Sargsyan, **Julio Delgado, Christina Ballantyne,** Isabel Jubes-Flamerich

Translation: **Mercedes Cativa Gonzalez**

Topic/ Tema	Outcome/Resultados	Notes/Notas
<p><b>Welcome and Site Highlights</b></p> <p><i>Bienvenida y puntos destacados del sitio</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Further get to know team members</li> </ul> <p><i>Conozca más a los representantes del equipo</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Share one recent highlight from your school site</li> </ul> <p><i>Comparta algún evento destacado reciente de su escuela</i></p>	<p>Vargas (Naomy)- Open House! Exciting for everyone and seeing what amazing things classrooms are doing.</p> <p><i>iCasa abierta! Emocionante para todos y ver las cosas increíbles que están haciendo las aulas.</i></p> <p>San Miguel (Eloisa)- Walk-a-thon this Friday, first time in two years! Students are so excited. First 5 classes are happening for families to better understand how the brain and body develops! Great way to help families with supplies. Next week, teacher appreciation week is happening.</p> <p><i>Walk-a-thon este viernes, i primera vez en dos años! Los estudiantes están muy emocionados. iLas primeras 5 clases están sucediendo para que las familias comprendan mejor cómo se desarrolla el cerebro y el cuerpo! Gran manera de ayudar a las familias con suministros. La próxima semana, la semana de agradecimiento a los maestros está sucediendo.</i></p> <p>First 5- focuses on children from birth to age 5. It is located on Vargas and San Miguel campuses. They offer classes and resources and they are open to everyone in the community</p> <p><i>First 5- se enfoca en niños desde el nacimiento hasta los 5 años. Está ubicado en los campus de Vargas y San Miguel. Ofrecen clases y recursos y están abiertos a todos en la comunidad.</i></p> <p>Teacher Appreciation Week- each site does it differently and on different weeks. PTA can be involved with the</p>

		<p>process, so feel free to check in with your site admin/office staff.</p> <p><i>Semana de agradecimiento a los maestros: cada sitio lo hace de manera diferente y en semanas diferentes. La PTA puede estar involucrada en el proceso, así que siéntase libre de consultar con el personal de administración/oficina de su sitio.</i></p> <p>Lakewood (Karina and Felipe)- First time doing ELAC in person last month. 5th graders went to Columbia for a tour. CAASPP testing happened. First field trip for 3rd and 4th graders!</p> <p><i>Lakewood (Karina y Felipe)- Primera vez en ELAC en persona el mes pasado. Los alumnos de quinto grado fueron a Columbia para un recorrido. Se realizaron las pruebas CAASPP. ¡Primer viaje de estudios para los alumnos de 3.º y 4.º grado!</i></p> <p>Columbia (Rocio)- There will be an orientation for upcoming middle school students. There will be an 8th grade dance. CAASPP testing was done. On Saturday, there was a family college visit at Foothill College to help them know more about the college experience.</p> <p><i>Columbia (Rocio)- Habrá una orientación para los próximos estudiantes de secundaria. Habrá un baile de 8º grado. Se realizó la prueba CAASPP. El sábado, hubo una visita familiar a la universidad en Foothill College para ayudarlos a conocer más sobre la experiencia universitaria.</i></p> <p>Noamy works with local agencies and community leaders to help connect families with resources. For example, there was a workshop from Second Harvest to help teach families about nutrition.</p> <p><i>Noamy trabaja con agencias locales y líderes de la comunidad para ayudar a conectar a las familias con los recursos. Por ejemplo, hubo un taller de Second Harvest para ayudar a enseñar a las familias sobre nutrición.</i></p> <p>Cumberland (Katherine)- She is very excited about the upcoming Open House in person. There will be a play by the students.</p> <p><i>Cumberland (Katherine)- Está muy entusiasmada con la</i></p>
--	--	---

		<p><i>próxima jornada de puerta abierta en persona. Habrá una obra de teatro de los estudiantes.</i></p> <p>SMS (Diego and Danya)- Latin-American families will bring food to the teachers for teacher appreciation week. There will be an event for each grade for the end of year celebration. 6th- Great America; 7th- Movie; 8th- Dance. His son told him about AVID and it felt great to hear that he is informed about these types of groups at SMS.</p> <p><i>SMS (Diego y Danya)- Las familias latinoamericanas traerán comida a los maestros para la semana de agradecimiento a los maestros. Habrá un evento para cada grado para la celebración de fin de año. 6º- Great América; 7º- Película; 8º- Baile. Su hijo le habló de AVID y se sintió muy bien al saber que está informado sobre este tipo de grupos en SMS.</i></p> <p>Cherry Chase (Qiong)- Our teacher appreciation week is happening next week. Open House is around the corner. There are opportunities for families to help with lunch helping, a great way to see your child at school and know their experience.</p> <p><i>Cherry Chase (Qiong)- Nuestra semana de agradecimiento a los maestros es la próxima semana. La Casa Abierta llegará pronto. Hay oportunidades para que las familias ayuden con el almuerzo, una gran manera de ver a su hijo en la escuela y conocer su experiencia.</i></p>
<p><b>Approval of Minutes from March Meeting</b></p> <p><i>Aprobación de las actas de la reunión de marzo</i></p>	<p>Learning the process of approving minutes</p> <p><i>Aprendiendo el proceso para aprobar las actas de la reunión</i></p> <p><a href="#">March Minutes</a></p> <p><a href="#">Actas de la reunión de marzo</a></p>	<p>Approved by Felipe Seconded by Naomy</p> <p>Ayes/Sí - 10 Nays/No - 0 Obtentions/Obtenciones - 0</p> <p><i>Aprobado por Felipe Secundada por Naomy</i></p>

<p><b>Ways to Connect with School Site</b></p> <p><i>Formas de conectarse con el sitio escolar</i></p>	<p>Contacting Outreach Assistant at sites</p> <p><i>Contacte a la Ayudante de enlace comunitario en los sitios</i></p> <p><a href="#">The Volunteer Process</a></p> <p><a href="#">El proceso para ser voluntario</a></p> <p>Opportunities to Meet with School Staff</p> <p><i>Oportunidades para reunirse con el personal de la escuela</i></p>	<p>Question and clarification about who the Outreach Liaisons are in our school district as well as which sites have them and how those sites that don't have one build their own responsive system</p> <p><i>Pregunta y aclaración sobre quiénes son los ayudantes de enlace comunitario en nuestro distrito escolar, así como qué sitios escolares los tienen y cómo aquellos sitios escolares que no tienen uno construye su propio sistema de respuesta.</i></p> <p>Clarification that the volunteer forms can be found on district website or picked up at their site</p> <p><i>Aclaración de que los formularios de voluntariado se pueden encontrar en la página web del distrito o recogerlos en su sitio escolar</i></p> <p>There is a shared belief that there are cultural barriers that impact how families feel comfortable engaging with schools</p> <p><i>Existe la creencia compartida de que hay barreras culturales que influyen en la forma en que las familias se sienten cómodas al relacionarse con las escuelas</i></p>
<p><b>LCAP 4- Supporting Parent Communication</b></p> <p><i>Apoyando la comunicación con la familia</i></p>	<p>Collaborative discussion on how to build a support system for new Sunnyvale families</p> <p><i>Discusión colaborativa sobre cómo construir un sistema de apoyo para las nuevas familias de Sunnyvale</i></p>	<p><u>Ideas</u></p> <p>Physical working space at the site for families to come in</p> <p><i>Espacio físico en el sitio para que las familias vengan</i></p> <p>"Office Hours" once a month where they can talk to the teacher to get progress feedback, both Socioemotional learning (SEL) and academic. This could also include other school staff members.</p> <p><i>"Horas de oficina" una vez al mes en las que pueden hablar con el/la maestro/a para obtener información sobre el progreso, tanto el aprendizaje socioemocional (SEL) como el académico. Esto también podría incluir a otros miembros del personal de la escuela.</i></p>

		<p>Working with outreach assistants: Having flyers that explain all the upcoming events available to families with information about what it is, its purpose, who to contact, spanish translation availability</p> <p><i>Trabajar con los ayudantes de enlace comunitario: Disponer de folletos que expliquen todos los próximos eventos disponibles para las familias con información sobre qué es, su propósito, a quién dirigirse, disponibilidad de traducción al español</i></p> <p>Let's have an ongoing communication practice at the site (i.e. newsletter, in person check-ins, Class Dojo), a proactive system where communication is not only when things are not going as well, but about anything relevant (SEL, academic, events, etc.)</p> <p><i>Tengamos una práctica de comunicación continua en el sitio (es decir, boletín de noticias, chequeos en persona, Class Dojo), un sistema proactivo donde la comunicación no es sólo cuando las cosas no van tan bien, sino sobre cualquier cosa relevante (SEL, académico, eventos, etc.)</i></p> <p>People shared personal cultural experiences: In Argentina, there was a practice where students wrote down what they did that day so that they could talk to their family and the family would sign the notebook so that the teacher could confirm they saw it</p> <p><i>Se compartieron experiencias culturales personales: En Argentina, había una práctica en la que los alumnos escribían lo que habían hecho ese día para poder hablar con su familia y la familia firmaron el cuaderno para que el/la maestro/a pudiera confirmar que lo habían visto</i></p> <p>In Mexico, each classroom had a parent leader that helps with communication with other parents...it was like a "Room Parent". Good to keep in mind of having</p>
--	--	--

		<p>representation that reflects the cultural demographic of community when choosing the room parents</p> <p><i>En México, cada salón tenía un padre líder que ayudaba con la comunicación con otros padres... era como un "Padre de Salón". Es bueno tener en cuenta la representación que refleja la demografía cultural de la comunidad cuando se elige a los padres de la sala</i></p> <p>People shared what resources are being used at school sites for family communication</p> <p><i>Las personas compartieron los recursos que se utilizan en los sitios escolares para la comunicación con las familias</i></p>
<p><b>Follow Up Steps and Closing</b></p> <p><i>Pasos de seguimiento y cierre</i></p>		<p>These great ideas can be shared to your admin, office staff, and outreach liaison so that they are aware of these needs. It can be part of the ELAC meeting. Communication has changed because of COVID and the school sites are working hard to engage with families, but may need your perspective to further adapt.</p> <p><i>Estas buenas ideas pueden ser compartidas con su administración, el personal de la oficina y el ayudante de enlace comunitario para que sean conscientes de estas necesidades. Puede ser parte de la reunión del ELAC. La comunicación ha cambiado debido a COVID y los sitios de la escuela están trabajando duro para comprometerse con las familias, pero puede necesitar su perspectiva para adaptarse aún más.</i></p> <p>"Homework" for the team--&gt; go back to your site and talk about these ideas so that you can bring it back for further discussion in our next meeting</p> <p><i>"Tarea" para el equipo--&gt; volver a su sitio y hablar de estas ideas para que usted puede traer de vuelta para su discusión en nuestra próxima reunión</i></p>
<p><b>Next Meeting</b> <i>Siguiente junta</i></p>	<p>May 31st <i>31 de mayo</i></p>	